

2012 年 12 月 18 日會議
資料文件

立法會人力事務委員會

2012 年上半年香港的職業安全狀況

目的

本文件向委員簡介在 2012 年上半年香港的職業安全狀況。鑑於有委員曾對電力工作與及大型基建工程的職業安全表示關注，本文較集中介紹政府就近期發生的建造業意外所採取的針對性措施。

統計數字

2. 在過去 10 年，職業傷亡個案¹由 2002 年的 47 023 宗，下降至 2011 年的 40 578 宗，跌幅為 13.7%；工業意外²數字則由 10 年前的 22 453 宗，下降至 2011 年的 13 658 宗，跌幅為 39.2%。

3. 在 2012 年上半年，各行業的工業意外數字為 6 145 宗，較 2011 年上半年的 6 436 宗下降了 4.5%；每千名工人的意外率亦由 22.3 下降至 20.9，降幅為 6.4%(表一)。除建造業外，其餘行業的受傷個案大多性質輕微，主要是「滑倒、絆倒或在同一高度跌倒」及「不正確的人力提舉或搬運」的意外。

1 職業傷亡個案是指僱主根據《僱員補償條例》呈報在工作地點發生的死亡或失去工作能力三天以上的受傷個案。

2 工業意外是指在《工廠及工業經營條例》所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。

表一 工業意外數字

	2008 年	2009 年	2010 年	2011 年	2011 年 上半年	2012 年 上半年
致命個案 宗數	24	21	18	29	13	7 (-46.2%)
受傷個案 宗數	14 908	13 579	13 997	13 629	6 423	6 138 (-4.4%)
總數	14 932	13 600	14 015	13 658	6 436	6 145 (-4.5%)
每千名工人的 意外率	27.2	24.6	24.9	23.6	22.3	20.9 (-6.4%)

括弧內的數字為 2012 年與 2011 年上半年比較的增／減幅。

4. 在 2012 年上半年發生的 7 宗致命工業意外個案，全部在建築地盤發生。2012 年上半年工業意外按行業劃分的分項數字載於附件一。

建造業的工業意外

5. 建造業是致命個案數字及意外率最高的行業，意外數字由 2011 年上半年的 1 404 宗上升至 2012 年同期的 1 470 宗，升幅為 4.7%；每千名工人的意外率則由 47.8 下降至 41.3，跌幅為 13.6%（表二）。按意外類別劃分的建造業意外的分項數字載於附件二。然而，截至今年十一月，建造業致命意外已達 22 宗，較去年同期的 20 宗為多。

表二 建造業的工業意外數字

	2008 年	2009 年	2010 年	2011 年	2011 年 上半年	2012 年 上半年
致命個案 宗數	20	19	9	23	8	7 (-12.5%)
受傷個案 宗數	3 013	2 736	2 875	3 089	1 396	1 463 (+4.8%)
總數	3 033	2 755	2 884	3 112	1 404	1 470 (+4.7%)
每千名工人的 意外率	61.4	54.6	52.1	49.7	47.8	41.3 (-13.6%)

括弧內的數字為 2012 年與 2011 年上半年比較的增／減幅。

餐飲服務業³的工業意外

6. 雖然餐飲服務業的工業意外數目仍是在各行業中最多，但受傷個案大多性質輕微，而且有持續下降的趨勢。在 2012 年上半年，有關行業的工業意外數字下降至 3 063 宗，與 2011 年上半年的 3 413 宗比較，降幅為 10.3%；每千名工人的意外率亦由 29.5 下降至 26.2，跌幅為 11.4%(表三)。按意外類別劃分的餐飲服務業意外的分項數字載於附件三。

表三 餐飲服務業的工業意外數字

	2008 年	2009 年	2010 年	2011 年	2011 年 上半年	2012 年 上半年
致命個案 宗數	0	0	0	0	0	0
受傷個案 宗數	8 049	7 470	7 541	7 158	3 413	3 063 (-10.3%)
總數	8 049	7 470	7 541	7 158	3 413	3 063 (-10.3%)
每千名工人的 意外率	38.7	35.7	34.7	30.9	29.5	26.2 (-11.4%)

括弧內的數字為 2012 年與 2011 年上半年比較的增／減幅。

應對措施

7. 勞工處會繼續致力透過巡查執法、宣傳推廣、及教育培訓多管齊下的策略，以保障在職人士的職業安全及健康，並在社會各階層及行業推動和建立重視職安健的文化。

8. 在 2012 年首三季，我們進行了 98 867 次巡查，發出 24 127 項警告及 1 794 份暫時停工通知書／敦促改善通知書。我們向違反安全法例者提出的檢控有 1 835 宗。期間勞工處除了按恆常計劃進行巡查外，還加強了特別執法措施，包括針對新工程地盤、裝修及維修工地、高空工作、電力工作、廢物處理工作、飲食業、以及物流、貨物及貨櫃處理作業等工作地點及工序，共進行了

3 由於《香港標準行業分類 1.1 版》與《香港標準行業分類 2.0 版》之間的變化，《香港標準行業分類 2.0 版》改變了個別行業的名稱及涵蓋範圍。《香港標準行業分類 1.1 版》的飲食業已改為《香港標準行業分類 2.0 版》的餐飲服務業。

7 次特別執法行動。在這些特別行動中，我們巡查了 15 905 個工作地點，發出 4 614 項警告，並發出 223 份暫時停工通知書(較 2011 年同期增加 210%)及 488 份敦促改善通知書(較 2011 年同期增加 55%)和提出 614 宗檢控(較 2011 年同期增加 82%)。

9. 鑑於建造業及飲食業的工業意外數字較其他行業為高，勞工處在 2012 年繼續聯同業界舉行大型宣傳和推廣活動，包括舉辦「建造業安全獎勵計劃」及「飲食業安全獎勵計劃」，進一步提高從事有關行業人士的安全意識。

10. 勞工處與職業安全健康局(職安局)聯合推出了多項資助計劃，資助包括建造業及飲食業的中小型企業(中小企)購置安全設備，並提供相關培訓，以逐步改變從事有關行業人士的工作習慣，提升職安健意識。這些中小企資助計劃的涵蓋範圍如下：

- (a) 購買流動式臨時防墮繫穩裝置及為員工提供相關的訓練課程；
- (b) 購買用作隔離電源的上鎖掛牌設備；
- (c) 為進出建築地盤的重型車輛安裝倒車視像裝置；
- (d) 聘請認可安全顧問在密閉空間進行風險評估及購買氣體測試設備；
- (e) 購買防切割手套、防滑鞋及提供相關的職安健訓練。

提升建造業職業安全的措施

11. 建造業正面對多項的挑戰，包括多項大型基建工程相繼展開，加上大量舊樓維修工程，對業內的資源及人手造成壓力，工地工人的數目較 2009 年的 51 000 多人，上升 40%，達至今年第二季的 72 000 人，加上建造業出現工人老化的情況，以及因特殊工序可能帶來新的職安健危害。

12. 今年發生的 22 宗建造業致命意外當中，主要涉及高空工作(10 宗)及電力工作(7 宗)。此外，在上述致命意外中，政府工務工程佔 6 宗。因此，勞工處今年集中在高空工作安全、電力工作安全等高危工作的執法，也會加強基建工程等大型項目的巡查。

高空工作安全

13. 在高空工作方面，由於香港樓宇老化，大廈維修工程，搭建棚架及外牆維修等高風險的工序將會持續增加。勞工處除了加強地區巡邏及在非辦公時間的巡查及執法外，於今年針對裝修及維修業進行了兩次特別執法行動，發出了 215 張「暫時停工通知書」(即去年的三倍)、260 多張「敦促改善通知書」(即去年的兩倍)，及將會提出 360 多宗檢控(即去年的兩倍半)。

14. 勞工處與職安局於今年 6 月為裝修及維修業推出了一個「職安健星級企業」安全認可計劃，透過引入經濟誘因，鼓勵企業改善職業安全表現。目前已經有超過 50 間中小型裝修維修商參加。四間裝修維修商於今年 11 月成功通過安全審核，獲頒發星級企業。若有關裝修維修商在僱員補償聯保計劃下購買勞工保險，可取得六折的保費優惠。

15. 勞工處特別加強高空工作和棚架安全的宣傳工作，以及提醒工人必須正確使用適當的個人防護裝備。相關的活動包括透過在電視及電台播放宣傳短片及聲帶、在全港各區展示宣傳橫額和海報、在參與「樓宇更新大行動」計劃的大廈外牆懸掛大型橫額等。我們亦與職安局聯合舉辦不同類型的推廣活動，以及推出中小型裝修維修商資助計劃，協助其購置裝修及維修工程所需的安全設備。

16. 在地區層面，勞工處與民政事務總署及區議會合辦研討會、在大廈管理課程中講解相關的安全知識、為物業管理人員安排安全講座，以及舉辦巡迴展覽等。我們最近與物業管理公司合作印製裝修維修安全工作指引，派發給其住戶及到其管理的大廈進行工程的裝修維修商。

電力工作安全

17. 在過去五個月，建造業發生了 7 宗涉及觸電的致命工業意外。勞工處已於有關意外發生後即時向業界發出職安警示及電力工作安全提示，並在勞工處網頁上載有關資料。此外，勞工處已於本年 10 月去信全港建造業承建商、機電工程業／電器工程業商會、有關的專業團體及工人組織，提醒承建商及工人在進行電力工作時，必須採取足夠的預防措施，包括避免進行帶電工作、實施有效的監督及為工人提供足夠的訓練等。我們更特別提

醒業界在改裝或維修正在使用的電力裝置、狹窄空間(例如假天花板上的位置)或導電的工作環境、以及在高處(例如在梯子上)進行電力工作時，必須加倍小心，確保已安全隔離電源。

18. 勞工處除了加強恆常巡查行動之外，於本年 10 月聯同機電工程署進行了特別執法行動，對違反電力安全規例的行為，採取了即時行動。我們在兩星期內巡查了約 50 個工地，共發出了 7 份「暫時停工通知書」、42 份「敦促改善通知書」，及將會提出 48 宗檢控。我們會在未來一段時間繼續採取嚴厲執法行動，以遏止違規情況。

19. 在宣傳及教育工作方面，勞工處於今年 10 月推出了下列措施：

- (a) 向全港 80 000 個註冊電業工程人員及 10 000 個電業承辦商發出有關使用電力的安全指引;
- (b) 透過業界工會及商會派發有關電力工作安全的刊物，以及在各大報章刊登圖文並茂的職安訊息;
- (c) 在巴士播放安全使用電力的提示;及
- (d) 在電台播放新一輯有關電力工作安全的宣傳聲帶。

20. 勞工處及職安局已聯同建造業及機電工程業的商會於今年 11 月舉辦電力工作安全啓動禮，並由職安局製作有關電力安全的訓練套件，供承建商在工地舉辦「工具箱」座談會，向工人講解電力工作安全知識。處方也就近年發生的觸電意外編制新一輯個案分析，並提出針對性的預防措施。我們會把個案分析在今年 12 月舉行的電力工作安全研討會派發予電業承辦商及工人。

21. 在資助方面，勞工處與職安局合作，分別推出中小型企業上鎖掛牌套裝，及手提電流式漏電斷路器資助計劃，藉資助業界增加工程安全設備，防止因漏電而發生的工業意外。

大型基建工程安全監管

22. 鑑於大型基建工程陸續展開，勞工處已成立了專責小組，透過加強巡查執法及宣傳推廣，推動承建商在地盤實施安全管理制度，以及參與工程籌備會議及地盤安全委員會，以預防意外的發生。

23. 發展局及工務部門一直注重提升工務工程合約的安全管理系統、有效監察承建商安全表現，並進行賞罰制度、及與建造業各持份者舉辦安全推廣活動等措施，以促進工務工程的安全水平。隨著各項大型基建相繼展開，發展局在 2010/2011 年就有關安全管理制度進行了檢討，並制定了一系列的強化措施，當中包括：加強對承建商的監察；優化現行對承建商的賞罰制度；加強工地監工的安全訓練；和加強宣傳及推廣工作。有關措施的詳情載列於附件四。

24. 此外，發展局正研究進一步加強工地安全的審核工作。勞工處會配合加強稽查安全審核報告，並會與發展局及工務部門定期舉行會議，就承建商的安全表現及安全施工方案交換意見。勞工處會與發展局及工務部門密切聯繫，致力透過提升承建商的安全管理系統，以預防意外發生。

多方協作

25. 勞工處在今年 3 月舉辦了「建造業安全集思會」，與業界人士深入探討藉著加強工地管理、提升工友的安全意識，以及完善安全管理制度等途徑，提升建造業的安全水平。我們與相關組織及機構已分階段落實有關改善措施，當中包括已在今年 7 月推出「建造業關顧新人工作安全計劃」，並得到 60 多個承建商的支持。相關工務部門亦已把類似安排納入其對工務工程合約承建商的安全規管系統內，以推動這項計劃。在本文件第 14 段提及有關裝修及維修業的「職安健星級企業」計劃亦是在集思會提出的措施之一。同時，我們已完成修訂強制性基本安全訓練（建築工程）重新甄審資格課程的內容，並已於今年 10 月推出。

26. 為進一步提升工人的安全意識，勞工處與建造業商會及工會合辦「建造業工地安全巡迴演講」，講述地盤的意外的成因及防止方法，藉此提高工人的警覺。我們亦加強工地安全的宣傳，針對工地的高風險工序，以中文及少數族裔語言製作圖文並茂的安全單張及記事簿，以提高工人對工地安全的認識和關注。其他的改善措施，包括為工地管理人員制定安全訓練計劃、制定安全從業員操守指引及完善持續進修計劃，以及擬備有關業主參與工地安全的指引等措施將於明年初推出。

未來路向

27. 勞工處會繼續與相關機構，如職安局、建造業議會、商會、工會、專業團體、區議會及其他政府決策局／部門等緊密合作，透過執法、宣傳及培訓，促進工作安全與健康。

徵詢意見

28. 請各委員參閱本文件，並就上述措施提出意見。

勞工及福利局

勞工處

2012 年 12 月

**Industrial Accidents in All Workplaces
in 1st Half of 2012
- analysed by Industry Section**

二零一二年上半年所有工作地點之工業意外個案 - 按行業主類分析

Industry Section 行業主類		1st Half of 2011 二零一一年上半年	1st Half of 2012 二零一二年上半年	Change 增減	Percentage Change 增減率
Agriculture, forestry and fishing	農業、林業及漁業	0	0	---	n.a.
Mining and quarrying	採礦及採石業	0	0	---	n.a.
Manufacturing	製造業	920 (3)	972	52	5.7%
Electricity, gas and waste management	電力、燃氣及廢棄物管理	51 (1)	42	-9	-17.6%
Construction	建造業	1 404 (8)	1 470 (7)	66	4.7%
Import/export, wholesale and retail trades	進出口貿易、批發及零售業	0	0	---	n.a.
Transportation, storage, postal and courier services	運輸、倉庫、郵政及速遞服務	525 (1)	488	-37	-7.0%
Accommodation and food services	住宿及膳食服務	3 413	3 063	-350	-10.3%
Information and communications	資訊及通訊	11	16	5	45.5%
Financing and insurance	金融及保險	0	0	---	n.a.
Real estate	地產	0	0	---	n.a.
Professional and business services	專業及商用服務	0	0	---	n.a.
Public administration, and social and personal services	公共行政以及社會及個人服務	112	94	-18	-16.1%
Other industries	其他行業	0	0	---	n.a.
TOTAL	總數	6 436 (13)	6 145 (7)	-291	-4.5%

Notes:

- Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in industrial undertakings as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance.
- Figures in brackets denote the number of fatalities.
- The above accident figures are recorded as at 28 September 2012.
- The above statistics are compiled based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0.
- "n.a." means not applicable.

註釋:

- 工業意外是指在《工廠及工業經營條例》所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。
- 括號內的數字顯示死亡人數。
- 上列意外數字為截至2012年9月28日所記錄的數字。
- 以上的統計數字是按《香港標準行業分類2.0版》編製。
- "n.a." 是指不適用。

**Industrial Accidents in Construction Industry
in 1st Half of 2012
- analysed by Type of Accident**

二零一二年上半年建造業之工業意外個案 - 按意外類別分析

Type of Accident 意外類別		1st Half of 2011 二零一一年上半年	1st Half of 2012 二零一二年上半年	Change 增減
Trapped in or between objects	受困於物件之內或物件之間	46	58	12
Injured whilst lifting or carrying	提舉或搬運物件時受傷	286	235	-51
Slip, trip or fall on same level	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	293	375	82
Fall of person from height	人體從高處墮下	188 (3)	186 (3)	-2
Striking against fixed or stationary object	與固定或不動的物件碰撞	120	123	3
Striking against or struck by moving object	被移動物件或與移動物件碰撞	218 (2)	247 (1)	29
Stepping on object	踏在物件上	16	10	-6
Exposure to or contact with harmful substance	暴露於有害物質中或接觸有害物質	9	6	-3
Contact with electricity or electric discharge	觸電或接觸放出的電流	2	4 (2)	2
Trapped by collapsing or overturning object	受困於倒塌或翻側的物件	2	2	---
Struck by falling object	遭墮下的物件撞擊	28 (2)	33	5
Struck by moving vehicle	遭移動中的車輛撞倒	8	3	-5
Contact with moving machinery or object being machined	觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	93	96	3
Drowning	遇溺	1 (1)	0	-1
Exposure to fire	火警燒傷	10	3	-7
Exposure to explosion	爆炸受傷	2	1	-1
Injured by hand tool	被手工具所傷	47	47	---
Injured by fall of ground	泥土傾瀉受傷	0	1 (1)	1
Asphyxiation	窒息	0	0	---
Contact with hot surface or substance	觸及灼熱表面或物質	10	16	6
Injured by animal	被動物所傷	1	0	-1
Injured in workplace violence	於工作場所暴力事件中受傷	0	0	---
Others	其他類別	24	24	---
TOTAL	總數	1 404 (8)	1 470 (7)	66

Notes:

- Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in industrial undertakings as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance.
- Figures in brackets denote the number of fatalities.
- The above accident figures are recorded as at 28 September 2012.

註釋:

- 工業意外是指在《工廠及工業經營條例》所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。
- 括號內的數字顯示死亡人數。
- 上列意外數字為截至2012年9月28日所記錄的數字。

**Industrial Accidents in Food and Beverage Services
in 1st Half of 2012
- analysed by Type of Accident**

二零一二年上半年餐飲服務業之工業意外個案 - 按意外類別分析

Type of Accident 意外類別		1st Half of 2011 二零一一年上半年	1st Half of 2012 二零一二年上半年	Change 增減
Trapped in or between objects	受困於物件之內或物件之間	46	37	-9
Injured whilst lifting or carrying	提舉或搬運物件時受傷	570	462	-108
Slip, trip or fall on same level	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	540	587	47
Fall of person from height	人體從高處墮下	22	24	2
Striking against fixed or stationary object	與固定或不動的物件碰撞	337	360	23
Striking against or struck by moving object	被移動物件或與移動物件碰撞	157	147	-10
Stepping on object	踏在物件上	5	0	-5
Exposure to or contact with harmful substance	暴露於有害物質中或接觸有害物質	36	27	-9
Contact with electricity or electric discharge	觸電或接觸放出的電流	1	1	---
Trapped by collapsing or overturning object	受困於倒塌或翻側的物件	0	0	---
Struck by falling object	遭墮下的物件撞擊	9	10	1
Struck by moving vehicle	遭移動中的車輛撞倒	19	8	-11
Contact with moving machinery or object being machined	觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	39	25	-14
Drowning	遇溺	0	0	---
Exposure to fire	火警燒傷	16	2	-14
Exposure to explosion	爆炸受傷	0	0	---
Injured by hand tool	被手工具所傷	823	676	-147
Injured by fall of ground	泥土傾瀉受傷	0	0	---
Asphyxiation	窒息	0	0	---
Contact with hot surface or substance	觸及灼熱表面或物質	746	658	-88
Injured by animal	被動物所傷	7	7	---
Injured in workplace violence	於工作場所暴力事件中受傷	1	2	1
Others	其他類別	39	30	-9
TOTAL	總數	3 413	3 063	-350

Notes:

1. Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in industrial undertakings as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance.
2. Figures in brackets denote the number of fatalities.
3. The above accident figures are recorded as at 28 September 2012.

註釋:

1. 工業意外是指在《工廠及工業經營條例》所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。
2. 括號內的數字顯示死亡人數。
3. 上列意外數字為截至2012年9月28日所記錄的數字。

在工務工程中推展的強化安全措施

加強對承建商的監察

1. 一直以來，各工務部門及其工地監管人員均透過不同機制，例如安全巡查、工地安全管理委員會及季度表現評核等，以監察承建商的安全表現。爲了進一步提升工務部門對工務工程合約承建商的監察，發展局已引入一項預警制度，當個別工程合約的意外數字有上升趨勢時，工務部門的首長級人員會會見承建商的工地管理層及要求承建商提交改善報告。
2. 此外，各工務部門均成立了由高級官員主持的專責委員會，定時審視及檢討各工務工程合約的安全表現。各工務部門的首長級人員亦需定時與承建商舉行會議，商討工地安全情況及分享相關經驗。

優化現行對承建商的賞罰制度

3. 我們自 1990 年代開始推行「支付安全計劃」，透過在投標書內加入獨立及預先定價的安全項目，把承建商提供的安全措施從競爭性投標中分隔出來，並在承建商落實相關安全項目後，向承建商支付有關款項。爲進一步對安全表現良好者作出獎勵，發展局會引入一套以承建商安全表現(如意外率及勞工處檢控等)掛鈎的支付計劃。
4. 此外，在現行的制度下，承建商過往的安全表現 / 意外率會在審核工程標書時，作爲評分的準則。爲提升有良好安全紀錄承建商的中標機會，發展局將意外率在「承建商過往表現」項目中的評分比重增加，令意外率低的承建商在工務工程投標時可有較高的中標機會。
5. 現時承建商的季度安全表現評核，主要是評核承建商是否遵守相關的合約條文。爲鼓勵承建商主動推展更多關顧工程人員的措施，我們優化了承建商的季度安全表現評核系統，加入四個評分項目，包括(a)新工友關顧計劃，透過在新

工友的安全帽貼上特別標貼，使管工或其他工人易於識別他們，以加強對他們的關顧和安全培訓；(b) 以圖象展示工序，使工人更容易了解工序；(c) 鼓勵「近乎閃失」報告；及(d) 對其他工地的嚴重事故盡快向工人作出溫馨提示。如承建商主動推展這些項目，將可在季度表現評核中獲得額外分數。

加強工地監工的安全訓練

6. 一直以來，工務工程合約已規定工地工人接受不同的安全訓練，包括入職前培訓，不同安全主題的工地座談會、及從事建造業高危工作的工人參加由建造業議會主辦的「建造工友(指定行業)安全訓練課程」(即銀卡課程)。我們近年的意外分析顯示，承建商的前綫監督人員對工地安全起着重要作用。有見及此，我們在工務工程合約加入了新條款，要求所有工地監工須接受「建造業安全督導員課程」，確保他們具備及掌握足夠的安全知識。

加強宣傳及推廣工作

7. 自 1995 年起，發展局每年均舉辦「公德地盤嘉許計劃」，嘉許在安全及健康方面有良好表現的承建商，以推廣注重公德的態度，和安全、健康及環保的良好作業方式。爲了獎勵及表揚有良好安全表現，及在推動工地安全文化有突出表現的工人及工地監工，我們在「公德地盤嘉許計劃」中增加了「模範工人獎」及「模範工地監工獎」獎項，期望藉着獲獎者把安全文化推廣至其他工友。

8. 此外，發展局、建造業議會及香港建造商會等在 2012 年 5 月聯合舉辦以「零意外」爲目標的「建造業安全周」，通過安全周峰會、研討會、工地參觀、巡迴展覽、及簽署聯合宣言等不同形式的活動，提高業界每一階層的安全意識，並凝聚他們對工地安全的承擔。發展局及建造業議會正準備推出更多安全推廣活動，進一步強化「零意外」的安全信息。